

TAKE ME
WITH YOU

CLUB INFOS

Bimestriel d'informations de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika - n°12 mars-avril 2014



“La coopération et le développement du secteur privé, tel sera le thème des journées portes ouvertes de cette année.”

Laurent KAVAKURE,

Le Ministre des Relations Extérieures
et de la coopération Internationale

hotel club  du lac tanganyika
bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
phone +257 22250220 / 221
fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com

CASINO BUJUMBURA

ESPACE DES JEUX ET DE LOISIRS



LE CERCLE

est heureux de vous présenter ses **SERVICES**

MACHINES A SOUS
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



ROULETTE
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



LOUNGE BAR
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



TABLES POKER
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



croisement des Avenues R.D.C et de la Tanzanie
facebook.com/lecercle.bdi, +257 78 804 455 - 78 874 044

WEEK-END SPECIAL OFFER

OFFRE SPECIALE WEEK-END

WEEK-END

Accommodation for 2 people on half board
Chambre avec 1/2 pension pour deux personnes

1
DAY
JOUR

\$ 85.00 per person par personne

LONG WEEK-END

Accommodation for 2 people on half board
Chambre avec 1/2 pension pour deux personnes

2
DAY
JOURS

\$ 150.00 per person par personne

Check in at 12:00 O'clock, check out at 11:00 O'clock
Check in à 12h00, check out à 11h00

Extra

for 1 person in the room per day pour 1 personne dans la chambre \$ 30,00
for a day use (late check out 19:00 o'clock)/day pour day use (heure limite du check out à 19h00)/day \$ 50,00

Extra bed for the week-end Lit supplémentaire pour le week end

Children under 3 years
Enfant de moins de 3ans free/gratuit
Children of 3-11 years /day
Enfant de 3 à 11 ans /jour \$ 30,00
Children of 12 years and more /day
Enfant de 12 ans et plus /jour \$ 50,00

hotel club **du lac tanganyika**
bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
phone +257 22250220 / 221
fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com



Editorial

Le premier trimestre de 2014 a démarré à vive allure à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika. Dans ce 12ème numéro de Club infos, nos lecteurs pourront revivre les activités qui ont marqué les premiers mois de l'année. Le Burundi a hébergé la 11ème Conférence de l'AFCA (African Fine Coffee Association) et ce grand événement qui aura amené plus de 500 visiteurs au pays s'est déroulé à l'HCLT. Toujours prêt à soutenir la culture, l'HCLT a aussi abrité le premier festival de la chanson féminine qui a marqué la journée de la femme du 8 mars. Ce numéro de Club infos a aussi rencontré Son Excellence le Ministre des Relation Extérieures et de la coopération, Monsieur Laurent Kavakure qui nous parle des journées portes que son Ministère organise bientôt à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika

The first quarter of 2014 started at a brisk pace at the Hotel Club du Lac Tanganyika. In this 12th edition of Club info, readers can relive the activities that marked the early months of this year. Burundi has hosted the 11th Conference of the AFCA (African Fine Coffee Association) and this huge event which has brought more than 500 visitors to the country took place in the HCLT. Always ready to support culture, HCLT also hosted the first festival of the female song that marked the Women's day on the 8th of March. This new edition of Club infos has met His Excellency the Minister of External Relations and Cooperation, Mr. Laurent Kavakure who will let us know events that this ministry will soon organize at Hotel Club du Lac Tanganyika

Sommaire Content

- 06 Rencontre avec:
Laurent KAVAKURE,
Le Ministre des Relations extérieures et de la
Coopération Internationale
- 10 On avance:
La 11ème conférence de l'AFCA
- 10 En images:
Ouverture officielle de la 11ème conférence de l'AFCA
- 12 Quelques suggestions du Chef Francesco
- 14 La recette du chef
Roulade de Mukeke aux épinards cuite au four
- 16 Meilleur bariste du Burundi:
Jigga-Christian Nizeye
- 18 Hotel accomodations & services
- 26 Evénements:
Festival de la chanson féminine
- 27 Joyeux anniversaire Giulio
- 28 Atelier international du PNUD:
"La route vers le développement local durable"
- 34 BD: Les sotises de Mr CLUB
- 36 BD: The fool Mr CLUB



06



10



16



26



34



27



Laurent KAVAKURE,

Le Ministre des Relations
Extérieures et de la coopération
Internationale



The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation is organizing open days from April 8th to 11th 2014 . What is it exactly? What is this program about?

I would like to inform you that the so called "Open Days" (JPO) were established in 2012 during the celebration of the 50th anniversary of the Independence of Burundi, in order to make dynamic relationship between different sectors of public institutions respective customers. Up to now, the Ministry of External Relations and International Cooperation has held on December the 20th - 21st 2012, the first JPO which our partners, friends of Burundi and the Burundian themselves actively participated. The theme chosen was "the Burundian Diplomacy between 1962-2012" and a book of the same title was published.

To meet the Government's commitment on this exercise on an annual basis in all sectors and public institutions, our department established in 2013 by ministerial order, the JPO will be held now in April of each year.

Le Ministère des Relations Extérieures et de la coopération Internationale organise des journées portes ouvertes du 8 au 11/4/2014. De quoi s'agit-il exactement ? Qu'est ce qui est prévu au programme ?

J'aimerais vous informer que les Journées Portes Ouvertes (JPO) ont été instaurées en 2012 lors de la célébration du 50ème anniversaire de l'Indépendance du Burundi, dans le but de rendre dynamique la relation entre les différents secteurs des institutions publiques et leurs clients respectifs. A cet effet, le Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale a organisé, les 20 et 21 décembre 2012, les premières JPO auxquelles nos partenaires, les amis du Burundi et les burundais eux-mêmes ont activement participé. Le thème choisi était "la diplomatie burundaise de 1962 à 2012" et un livre du même titre a été publié.

Pour répondre à la volonté du Gouvernement et afin de pérenniser cet exercice sur une base annuelle

dans tous les secteurs et institutions publics, notre ministère a institué en 2013, par ordonnance ministérielle, que les JPO se tiendront désormais au mois d'avril de chaque année.

En termes de calendrier, les JPO 2014 vont se dérouler du 8 au 11 avril 2014 à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika. Les activités se déclinent d'abord en (i) conférences-débats impliquant aussi bien les opérateurs du secteur privé que les partenaires de la coopération bilatérale, multilatérale ainsi que les acteurs de l'intégration régionale; ensuite en (ii) stands d'exposition où bien des opérateurs économiques et des partenaires du Burundi peuvent faire la promotion de leurs activités seront prévus dans un espace aménagé à cet effet; enfin en (iii) en une visite de terrain. Le Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale, grâce à son stand, diffusera des informations pertinentes et utiles aux visiteurs afin de leur permettre de se faire une idée complète des ses missions, de ses activités au quotidien, des exploits mémorables de la diplomatie burundaise mais aussi des défis auxquels ses diplomates au Burundi et à l'étranger font régulièrement face.

Ces journées sont organisées autour du thème « La coopération et le développement du secteur privé. » Pourquoi ce thème ?

Le thème principal de cette année, « la coopération et le développement du secteur privé », répond au souci du Gouvernement d'encourager et de promouvoir l'investissement privé, le commerce et le développement pour lutter contre la pauvreté, créer des richesses et des emplois, tel qu'inscrit dans le CSLP II. Le Ministère ayant la Relation Extérieures et la Coopération Internationale dans ses attributions voudrait, en conséquence, montrer sa contribution et apporter sa pierre à la construction de cet œuvre grandiose.

Avec la paix retrouvée et la stabilité politique sans oublier les avancées démocratiques indéniables du Burundi, il importe à la diplomatie burundaise d'apporter sa contribution à travers son réseau

On the schedule, the JPO in 2014 will take place from April the 8th - 11th 2014 at the Hotel Club du Lac Tanganyika. The activities are divided first by (i) panel discussions involving the private sector operators as partners in bilateral cooperation, multilateral and actors of regional integration as well , then (ii) exhibition stands where many traders and partners of Burundi can promote their activities will be provided in a space provided for this purpose; finally (iii) a field visit . The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, through its stand disseminate relevant and useful information for visitors to enable them to get a complete picture of its missions, daily activities, memorable feats of diplomacy Burundi but also diplomatic challenges abroad from Burundi.

These days are organized around the topic "Cooperation and private sector development". Why this topic?

The main topic of this year is "cooperation and private sector development " meets the need of the Government to encourage and promote private investment, trade and development in the fight against poverty, creating wealth and jobs, as concluded in the CSLP II. The Ministry having External Relations and International Cooperation is willing to show its contribution in the elaboration of this great work. With the political stability, the democratic achievements of Burundi stability , it is

d'ambassades, de consulats et d'organisations internationales œuvrant au Burundi d'une part, et à travers les missions diplomatiques et consulaires du Burundi à l'étranger d'autre part. L'objectif est de faire le marketing des atouts et des opportunités d'investissement au Burundi, pays à cheval sur l'Afrique Centrale, l'Afrique de l'Est et le grand corridor d'accès vers le marché de l'Afrique australe grâce au lac navigable et poissonneux, le lac Tanganyika.

Vous avez choisi d'organiser les journées portes ouvertes à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika. Qu'est ce qui a motivé ce choix ?

Outre son emplacement stratégique au bord du Lac Tanganyika, l'Hôtel Club du Lac Tanganyika non seulement est un partenaire privilégié de notre Ministère mais également offre un service de qualité à sa clientèle. Les deux éléments ont concouru à porter notre choix ; cela augure bien évidemment la réussite de nos JPO.

important to Burundi diplomacy to contribute through its network of embassies, consulates and international organizations working in Burundi on one hand and through diplomatic and consular missions abroad Burundi on the other hand

You have chosen to organize open days at the Hotel Club du Lac Tanganyika. What motivated this choice?

In addition to its strategic location on Lake Tanganyika, the Hotel Club du Lac Tanganyika is a preferred partner of our ministry but also offers a high quality service to customers. The two elements have helped to make our choice.

Que fait le Ministère des Relations Extérieures et de la coopération Internationale pour promouvoir une meilleure image du Burundi à l'extérieur du pays ?

Le Ministère procède par un déploiement tous azimuts d'une série d'actions diplomatiques aux fins de la désintoxication de l'opinion par la diffusion de véritables réalisations dans le développement et la reconstruction du pays et sa politique inclusive à travers ses Missions diplomatiques. Dans le même registre, nous y ajoutons la participation des artistes burundais dans des foires internationales pour partager la culture burundaise. A ce titre, le Burundi a déjà récolté plusieurs prix et médailles des meilleurs artistes et sportifs.

En outre la participation du Burundi dans les opérations de maintien de la paix dans des pays comme la Somalie, la RCA, le Darfour, la Côte d'Ivoire, Haïti, etc. améliore sensiblement l'image du Burundi grâce à leur discipline et leur professionnalisme avérés.

What does the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation to promote a better image of Burundi outside the country?

Our Ministry is working diplomatic actions which show the real achievements in the development and reconstruction of the country and its inclusive policy through its diplomatic missions. In these actions we can mention the participation of Burundian artists in international fairs to share Burundian culture.

Furthermore the participation in the operations of Burundi peacekeeping in countries like Somalia, CAR, Darfur, Ivory Coast, Haiti, etc. improves the image of Burundi.

La Radio Télévision Nationale du Burundi
la Radio - la Télévision - l'internet

Au service de la Nation

BP 1900, BUJUMBURA - BURUNDI Tél.: (257) 22 22 47 60/22 22 65 47 - www.rtnb.bi



La 11^{ème} conférence de l'AFCA

Au cours de la semaine du 11 au 16 février 2014, l'Hôtel Club du Lac Tanganyika a accueilli un des plus grands évènements jamais organisé au Burundi. L'évènement qui était autour de la culture du café abritait la 11^{ème} conférence de l'AFCA (African Fine Coffees Association). Ludovica Bellingelli, qui était la coordinatrice de cette évènement nous parle dans ce numéro en quoi consistait ce grand rendez-vous.

Qu'est-ce que la conférence sur AFCA?

AFCA (Association africaine Cafés Fine) est une association régional représentant les membres du secteur du café dans 11 pays membres à savoir le Burundi, la République démocratique du Congo, l'Éthiopie, le Kenya, le Malawi, le Rwanda, l'Afrique du Sud, Tanzanie, Ouganda, Zambie et Zimbabwe. Les membres d'AFCA actifs dans le secteur privé et public du comprennent les producteurs, les exportateurs, les importateurs, torréfacteurs internationaux, des décideurs, des transporteurs et des représentants de commerce. La portée de la Conférence est de réunir l'industrie du café régionale et internationale une fois par an en Afrique, sous un même toit, partager des connaissances et faire des affaires. Le café de l'Afrique est considéré comme "café" spéciaux de très haute qualité et le but ultime est d'exporter plus de café pour les acheteurs internationaux du café. Le format de l'évènement comprend des présentations de la conférence sur l'industrie du café, un grand salon commercial, de nombreux évènements sociaux et des visites café de la ferme.



From February the 11th to the 16th 2014, the Hotel Club du Lac Tanganyika hosted one of the greatest events ever held in Burundi. The event was around the coffee was about the 11th AFCA conference. Bellingelli Ludovica, who was the coordinator of this event, tells us how the activities went on.

What is AFCA conference about?

AFCA (African Fine Coffees Association) is a regional member driven association representing coffee sectors in 11 member countries namely Burundi, DR Congo, Ethiopia, Kenya, Malawi, Rwanda, South Africa, Tanzania, Uganda, Zambia and Zimbabwe. AFCA members include both private and public sector coffee stakeholders including producers, exporters, International importers, roasters, policy makers, transporters and trade representatives. The scope of the Conference is to bring together the Regional and International coffee industry once a year in Africa, under one roof to network, share knowledge and do business. Coffee from Africa is considered "Speciality Coffee" of very high quality and the ultimate goal is to export more coffee to the International Coffee Buyers. The format of the event includes conference presentations on the coffee industry, a large trade expo, numerous social events and coffee farm visits.

Pourquoi Hôtel Club du Lac Tanganyika a été choisi pour accueillir l'évènement? En tant que coordinatrice principal de l'évènement comment appréciez-vous les services que vous avez?

Hôtel Club du Lac a été choisi pour la beauté du lieu sur le lac, la grande capacité d'hébergement, pour le vaste espace disponible pour l'expo du commerce, pour les grandes salles de conférence et pour les nombreux espaces que les délégués pouvaient utiliser pour se rencontrer et échanger à la fois de façon formelle et informelle. Globalement, cet hôtel a toutes les caractéristiques qu'AFCA cherchait pour accueillir un tel évènement international sous un même toit. Le service était rapide, la nourriture était de très bonne et de qualité et il a offert une variété de plats pour plaire à tous les palais venus de plusieurs coins. Le personnel était sympathique et toujours prêt à aide pour n'importe quel souci. L'équipe de gestion était professionnel par rapport aux nombreux domaines à gérer et les nombreuses exigences de chaque section. Dans l'ensemble, j'ai reçu un bon soutien de tout le monde à l'Hôtel Club du Lac et il n'y avait pas les plaintes des participants à qui je dis un grand Merci! Je recommanderais sans hésiter cet établissement.

Environ 600 cents personnes étaient rassemblées autour de ce lieu. Cela nécessite une énorme organisation. Était-il facile à organiser au Burundi ?

La conférence d'AFCA est organisée dans différents pays chaque année et en 2014, pour la première fois, elle a été organisée au Burundi. Les participants sont venus de partout dans le monde pour participer à la conférence d'AFCA. Plus de la moitié étaient des délégués internationaux et AFCA se devait de maintenir les normes internationales d'évènements précédents. Cela dit, l'AFCA a reçu un soutien inestimable de la Commission avec le pays hôte, du gouvernement et du secteur public et privé du Burundi qui ont contribué à la réussite

Why was Hotel Club du Lac Tanganyika chosen to host the event? How do you appreciate the services you got as you were the main coordinator of the event?

Hotel Club du Lac was chosen for the beautiful location on the lake, for the large accommodation capacity, for the vast space available for the trade expo, for the large conference rooms and for the numerous areas delegates could use to meet and network both in a formal and informal way. Overall it had all the characteristics AFCA was looking for to host such a big International event under one roof. The service was prompt, the food was of very good quality and it offered a variety of dishes to please every palate and was abundant. The staff was friendly and eager to assist in any way. The Management Team was professional and on top on things considering the many different areas to handle and the many requirements for each area. Overall I received good support from everyone at Hotel Club du Lac and there were no complaints from the participants. Thank you I would definitely recommend your facility.

About 600 hundred people were gathered around that venue. This requires a huge organization. Was it easy to handle it in Burundi?

AFCA events are organized in different countries every year and in 2014, for the first time, it was organized in Burundi. Challenges were quite a few in Burundi mainly related to the lack of high quality service providers within Burundi and neighboring countries. Participants travelled from all over the world to attend the AFCA event, over half were International delegates and AFCA was to maintain the International Standards of previous events. Having said this, AFCA received invaluable support from the local Host Country Committee, from the Government and from the public and private sector of Burundi that contributed to the success of the event. It was then up to me, as the main event

de l'événement. Il était alors à moi, en tant que coordonnatrice principale de l'événement, de mettre les nombreuses pièces du puzzle ensemble et s'assurer que tout était en place et au bon moment !

Si vous avez à comparer avec les éditions précédentes dans d'autres pays, comment voulez-vous apprécier celle qui s'est tenue au Burundi ?

AFCA Burundi 2014 a été un succès au delà de nos attentes étant donné que c'est un petit pays et l'industrie du café est donc plus petite que les autres pays producteurs. La participation a été bonne et une fois que les défis relevés, l'événement s'est déroulé sans heurts. Il y avait beaucoup de rencontres et de mises en réseau, plusieurs offres faites, et c'est aussi le but de l'événement. Nous espérons avoir apporté dans les pays nouveaux investisseurs dans l'industrie du café ainsi que de nouveaux projets potentiels liés au café. Après cet événement, le Burundi est certainement sur la carte du monde dans le secteur du café. Félicitations!

coordinator, to put the many parts of the puzzle together and make sure everything was in place and at the right time!

If you have to compare with previous editions in other countries, how do you appreciate the one held in Burundi?

AFCA Burundi 2014 was a success beyond our expectations considering it is a small country and the coffee industry is consequently smaller than other producing countries. The participation was good and the event, once the challenges were overcome, ran smoothly. There was a lot of meeting and networking, deals made, and this is also the goal of the event. We hope to have brought into the country new investors in the coffee industry as well as potential new coffee related projects. After this event, Burundi is definitely in the World Coffee Map. Congratulations!



Lounge Bar
Ouvert tous les jours de 15h00 à 23h00
www.hotelclubdulac.com

SOIRÉE DANSANTE DANCING WITH LIVE MUSIC

TOUS LES VENDREDIS
A PARTIR DE 20H
AVEC MUSIC LIVE DE

EVERY FRIDAY
FROM 20:00 O'CLOCK,
ENTERTAINED BY

NATACHA & CLUB BAND



... PLUS

Tous les mercredis et samedis, le dîner à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika est accompagné par une musique instrumentale et le dimanche le Karaoke commence à partir de 16h30

... MORE

Every Wednesday and Saturday, dinner at the Hotel Club du Lac Tanganyika is accompanied by instrumental music and on Sunday karaoke starts from 16:30 O'clock in the afternoon

Le Cd de Natacha est en vente à la réception de l'Hôtel à 10,00 USD ou 14.000 Fbu

Natacha's Cd is available at the hotel reception for \$ 10.00 or 14,000 Fbu



hotel club **du lac tanganyika**
bujumbura burundi

Hotel Club du Lac Tanganyika
Chaussée d'Uvira BP 6573,
Bujumbura
tel. 22 250 220/221/222
marketing@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com

En images

Pendant une semaine, l'équipe de tout le personnel de l'HCLT a tout fait pour mettre en place un service à la hauteur de cet événement. Club infos revient en image au déroulement de cette semaine.

Arrivée de Son Excellence Pierre Nkurunziza, Président de la République du Burundi pour l'ouverture de l'AFCA



Arrival of His Excellency Pierre Nkurunziza, President of the Republic of Burundi for the opening of AFCA

SE Pierre NKURUNZIZA, Président de la République du Burundi, a été accueilli par L'ADG de l'hôtel, Ir Alfredo Frojo, à son arrivée à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika .

His Excellency Pierre NKURUNZIZA the President of the Republic of Burundi, was welcomed by Ir Alfredo Frojo the CEO of Hotel Club du Lac Tanganyika

Cérémonies d'ouverture dans la nouvelle salle de 500 personnes

Opening ceremonies in the new conference room that can hold about 500 people



Les discours d'ouverture se sont déroulés dans cette nouvelle salle de conférence. Aménagé sur la côte du Lac Tanganyika, cette salle est équipée d'un système de sonorisation et projection. .

The opening speeches were held in the new conference room. Set on the coast of Lake Tanganyika, this room is equipped with a sound system and projection



Après les discours d'ouverture, Son Excellence Le Président de la République du Burundi a procédé au découpage du ruban pour la visite des stands aménagés sur la Plage.

After the opening speech, His Excellency the President of the Republic of Burundi proceeded by the official opening for the visit of the stands arranged on the Beach

Plus de 70 stands étaient aménagés à cette occasion, où différents investisseurs dans le secteur caféier avait exposés leurs produits.

Over 70 booths were arranged on this occasion, where re different investors in the coffee sector had exposed their products.



Services restauration de l'HCLT

Après l'ouverture par son Excellence, les activités plénières ont continué dans les différentes salles de l'HCLT. Autour de cet événement étaient aussi organisés des moments de détente et d'échanges où étaient servis des pauses-café, cocktail et pause-déjeuners

Food and Beverage services at HCLT

After the opening by His Excellency, plenary activities continued in the various areas of HCLT. Around this event was also organized moments of relaxation and exchanges during which were served coffee breaks, cocktail and lunch break





Quelques suggestions du Chef Francesco

En quelques mois, Francesco a fait de nouveaux menus qui ne peuvent être trouvés nulle part ailleurs à Bujumbura. Infos du club, lui a accompagné pendant une semaine entière. Découvrez ici quelques-uns des ses menus. Etonnants !



Brochette de croquette d'aubergine
Croquette aubergine bruchette



Salade de haricot vert avec pâté d'olive noire, tomate confit et fromage ricotta
Green bean salad with pâté of black olive, tomato confit and roast ricotta cheese



Salade boeuf (salade mixte, oeuf balsamique, carpaccio de boeuf fumé)
Beef salad (mixed salad, balsamic egg, smoked carpaccio of beef)



Jambon de parme avec rucola et maizena frit
Parma ham with rucola and fried maize



Foie de boeuf enfile servi avec sauce au vin rouge et oignon
Beef liver in net served with red wine and onion sauce



Tortellini avec pommes de terre au romarin farcies dans un bouillon de poulet et champignons
Stuffed tortellini with rosemary potatoes on chicken mushroom broth



Tubertini frit fourré au ricotta dans un coulis de tomate
Fried stuffed tubertini with ricotta cheese on tomato coulis



Spaghetti/penne avec chou fleur et lardons
Spaghetti/penne with cauliflower and bacon



Filet de capitaine/sangala et légumes cuit à la vapeur
Capitaine/sangala fillet and vegetables steamed



Rigatoni/penne alla Genovese (sauce d'oignons, boeuf tendre)
Rigatoni/penne alla Genovese (onions sauce, tender beef)



Tagliatelle avec ragout blanc d'agneau dans la crème de pomme de terre
Tagliatelle with white lamb ragout on potato cream



Millefeuilles de banane verte, jambon de boeuf et fromage
Millefeuille of green banana, beef ham and cheese



Mozzarella frit avec coulis de tomate et pesto au basilic
Fried Mozzarella with tomato coulis and basil pesto



Boulettes de viande de boeuf dans une sauce-crème de haricots blanc
Beef meat balls on white beans cream



Filet de boeuf avec lardons servi avec purée et pommes croquantes
Beef fillet with bacon served with mashed and crispy potatoes



Sandwich de Mukeke avec pommes de terre à la confiture aux oignons
Mukeke Sandwiched with potatoes with onions ham



Poisson du jour aux croûtons avec bouillon de fenouilles et crevettes
Fish of the day in crusty bread on fennel and shrimp broth



Salade fantaisie (Laitue, tomate julienne, maïs, carottes, olives vertes et noires, fromage)
Fantasy salad (Lettuce, julienne tomato, maize, carrots, green, and black olives, cheese)



Salade de poulet (Poulet rôti, tomates, mayonnaise, laitue, croustade de pain)
Chicken salad (roast chicken, tomato, mayonnaise, lettuce and croustade bread)



Tempura de ndagata et légumes avec mayonnaise à l'ail
Tempura of ndagata and vegetables with garlic mayonnaise



Poisson du jour aux légumes minestrone
Fish of the day in minestrone vegetables



Filet de sangala gratiné aux épinards
Gratinated Sangala fillet with apanmach



Cuisse de poulet mijoté servi avec oeuf soufflé et riz au soja
Simmered chicken thigh confit served with egg soufflé and soya rice

Some suggestions from the Chef Francesco

In few months, Francesco has made new menus that cannot be found anywhere else in Bujumbura. Club Infos, has accompanied him for one whole week. Discover here some of the amazing menus...



"Cappuccino" de brocoli et pomme de terre aux lardons
Broccoli and potato "cappuccino" with crispy bacon

La recette du Chef

Roulade de mukeke
aux épinards cuite au four



Ingrédients pour 1 personnes

- Filet de Mukeke
- Epinard
- Oignon rouge
- Ail
- Beurre
- Poivre noir

Preparation

Retourner les épinards assaisonnés d'ail, d'oignons rouge et de sel dans du beurre dans un poele chauffé.

Quand vous jugez la cuisson prête, les fourrer dans le filet de Mukeke pour enrouler.

Mettre au four chauffé à 108° pendant 10 minutes.

Servir chaud accompagné de pommes de terre sautées, soupoudrées de persil.

Bonne appetit

Bienvenue au
Welcome to

Restaurant *La Grillade*

Heures d'ouverture – Opening hours

Le petit déjeuner: 06h30 à 11h00

Breakfast: 06:30 am to 11:00 am

Le déjeuner: 12h30 à 15h00

Lunch: 12:30 am to 3:00 pm

Le dîner: 19h00 à 23h00

Dinner: 7:30 pm to 11:00 pm

Buffet dimanche: 13h00 à 16h00

Sunday Buffet : 1:00 pm to 4:00 pm

Pizza & Caffe

Une carte de snacks et de boissons au bord de la piscine.
Tous les jours de 7h00 à 23h00

Menu offers snacks and drinks by the pool. Every day from
7:00 am to 11:00 pm

Le Lounge Bar

Une carte de boissons et snacks adaptée à son cadre cosy.
Tous les jours de 17h00 à 23h00

A range of drinks tailored to its warm ambiance. Every day
from 5:00 pm to 11:00 pm

Le BAR de la Plage

Une carte avec un panel de grillades et de pizzas servis dans
les paillotes et sur la plage. Tous les dimanches de 12h00
à 20h00.

A range of grilled dishes and pizzas served in the huts and
beach. Every sunday from 12:00 am to 10:00 pm

www.hotelclubdulac.com

Du Nouveau à l'Hotél
Club du lac Tanganyika
la **Carte Club**



Prenez la «Carte Club»
et gagnez 10% de Bonus
sur vos consommations

Toutes les consommations
au Restaurant et Bars

L'accès aux infrastructures sportives
(piscine, Gym, sauna et tennis)

Tous les événements payants
organisés directement par l'Hotél

La «Carte Club» est disponible
à la réception de l'hôtel .

Take the "Carte Club"
and gain 10% Bonus
on your consumption

Meals in the restaurant and drinks
at all the bars of the hotel

Hotel facilities (Swimming pool,
tennis court, sauna, gymnasium)

Consumption on special events
organized by the hotel

The "Carte Club " is available
at the hotel reception.

Hotel accommodations & services

Hébergement

Chambres et suites:

L'Hôtel dispose d'une centaine de chambres de différentes catégories : Chambres standard - Suite junior - Suite senior - Suite présidentielle. Dans un décor simple et pittoresque, ces chambres s'ouvrent sur une terrasse avec vue sur le lac et sont équipées d'une télévision à canal satellitaire, d'une ligne téléphonique directe pour appeler l'étranger, d'un frigo bar et d'une connexion Internet WIRELESS.

L'Hôtel assure, un service de chambre 24h/24h, au besoin, un service de change monétaire et la possibilité d'effectuer vos paiements avec une carte de crédit (VISA et MASTER CARD). L'hôtel met à votre disposition un service de blanchisserie et un coffre-fort électronique dans chaque chambre.

Accommodation

Rooms and suite rooms :

The Hotel has a hundred of rooms of different categories: Standard Rooms - Junior Suite - Senior Suite - Presidential Suite. In a simple and picturesque setting, these rooms open onto a terrace with views of the lake and are equipped with a TV with satellite channel, direct telephone line to call abroad, bar fridge and WIRELESS internet connection.

The hotel provides a room service 24h/24h. It is also possible to have money exchange service and the ability to make payments with a credit card (VISA and MASTER CARD). The hotel offers a laundry service and an electronic safe in each room.



Appartements

Nouvellement construits, les appartements récemment inaugurés sont d'un luxueux standing. Elaborés pour être plus spacieux.

Pour ceux qui viennent séjourner au Burundi pour une longue durée, des offres intéressantes à partir de \$2200 sont prévues. Et pour ceux qui viennent régulièrement au Burundi, il est aussi prévu des locations périodiques sur un long séjour (Time-sharing à partir de \$480/semaine).

Ces locations fixes incluent en même temps d'autres services de l'hôtel : une navette hôtel-ville et vice versa à chaque heure de la journée ; une connexion Internet sans Fil (WIFI) ; nettoyage des appartements et alentours ; services d'approvisionnement continu en eau et électricité ; participation aux concerts et karaoké organisés ; utilisation des infrastructures sportives et du bien être (salle de sport, court de tennis, piscine, plage, sauna etc). En plus, sur demande, le client peut toujours faire recours aux autres services de l'hôtel : restaurant, bar, discothèque, room-service, organisation de dîner et soirées spéciales, salles de conférence et réunion, massage, tour en bateau etc.

Apartments:

Newly built and recently opened apartments are of a luxurious standard. Developed to be more spacious .

For those who come to stay in Burundi for a long time, interesting rates from \$ 2,200 offers are provided. And for those who regularly come to Burundi, there is an offer for a periodical occupancy on a long stay (Time-sharing from \$ 480 / week).

These rates include other hotel services. (A hotel shuttle every hour of the day, an Internet connection , Wireless (WIFI) , cleaning apartments and surroundings ; continuous supply of water and electricity ; access to organized concerts and karaoke, use of sports and wellness facilities. (Gym, tennis court, pool, beach, sauna etc.) In addition, upon request, the customer can always make relay to other services of the hotel: restaurant, bar, nightclub, room service organization dining and special events, conference and meeting, massage, boat trip etc.





Salles de conférence et événements

L'hôtel offre des opportunités pour l'organisation de congrès et séminaires, des salles de conférences complètement équipées avec sonorisation, vidéoprojecteur et système de traduction simultané. Nos salles peuvent contenir une capacité allant de 20 à 200 personnes. En plus La « Tenso », qui est une structure érigée dans un espace ouvert pour recevoir des séminaires et conférence d'un effectif de 500 personnes. En plus, l'hôtel a la possibilité d'organiser des diners, cocktails et réceptions dans un espace couvert pour 1000 personnes.

Conference and events

The hotel offers opportunities for the organization of conferences and seminars. Conference rooms are fully equipped with sound system, LCD projector and screen, and simultaneous translation system. Our rooms can hold a capacity ranging from 20 to 200 personnes. And requests, meetings can be arranged in our huts located on the beach. Furthermore "Tenso", which is a built structure in an open space, can accommodate seminars and conferences of 500 people. In addition, the hotel can organize dinners, cocktails and receptions in a covered space for 1000 people.



Restauration et bar

Le Restaurant « La Grillade » :

Au restaurant « La Grillade » et sur sa terrasse située du côté de la plage. Au **Petit déjeuner**, servi de 6h30 à 11h00, un grand buffet petit déjeuner où le choix est varié pour vous aider à commencer la journée avec vitalité. Pour les **déjeuners et dîners**, Le Chef de Cuisine Francesco est toujours présent avec des recettes les unes plus succulentes que les autres. Ne ratez pas non plus le buffet-déjeuner de dimanche où le menu est choisi pour satisfaire tous les papilles. Ne quittez pas le restaurant sans avoir goûter à la une des variétés de vins bien conservés dans les frigos appropriés pour être servis à la température qu'il faut !

Un choix de Snack : dans un cadre agréable et aéré autour de la piscine et sur la plage, le service de nos savoureux snacks est opérationnel à toute heure de la journée. Pour un bon café, cappuccino, ou un cocktail de jus rafraîchissant, c'est l'endroit qui vous est conseillé !

Lounge Bar : dans une ambiance relaxante, le lounge bar vous accueille tous les jours de 8h00 à 23h00. Endroit idéal pour les rencontres d'affaires, il est aussi adéquat pour discuter autour d'un verre en écoutant de la musique



Restaurant and Bar

Restaurant « La Grillade » :

*Lunch and dinner are served in the restaurant "La Grillade" and its terrace that are located by the beach side. At **breakfast**, served from 6:30 to 11:00, a huge breakfast buffet where variety of choices is given to help you start the day with vitality. For lunch and dinner, the Chef Francesco is always present with more than one recipe for you to taste. Do not miss the lunch buffet t on Sunday where the menu is selected to satisfy everybody. Do not leave the restaurant without tasting the wines kept in suitable refrigerators to be served at the right temperature*

***A choice of Snack:** in a pleasant environment around the pool and on the beach, tasty snacks service is operational at all day long from 7:00 to 23:00. For a good coffee, cappuccino, or a refreshing juice cocktail, this is the place to be!*

***Lounge Bar:** in a relaxing atmosphere, the lounge bar is open every day from 8:00 to 23:00. Ideal place for business meetings, it is also appropriate to for discussion over a drink while listening to music*



Divertissements

Programme musical

Pour agrémenter et diversifier les soirées de sa clientèle, l'hôtel propose des animations musicales spéciales et variées avec NATACHA et le CLUB BAND

Au programme durant toute la semaine :

- Les mercredis et les samedis : une musique instrumentale dans les paillottes de la plage de 19h30 à 23h00
- Les dimanches de 16h30 à 20h00 : concert live de Natacha et le Club band dans la Tenso
- Les vendredis de 19h30 à 23h00 : soirée dansante avec musique en live avec Natacha et le Club Band au Lounge Bar

Natacha et le Club Band sont aussi disponibles pour animer vos dîners et cocktails que vous organisez à l'hôtel Club du Lac Tanganyika.

Entertainment

Musical entertainment:

Every Friday night, a dancing with Live-Music is open entertained by NATA-SHA and the CLUB BAND from 20:00 O'clock. Throughout the week, soft music will accompany your dinner in the huts by the beach, on every Wednesday and Saturday nights from 20:00. For a happy end of the week, NATASHA and the Club Band give a live concert every Sunday from 16 to 20:00 in the «Tenso» by the beach. Natacha and Club Band are also available to entertain your dinner and cocktails you organize at Hotel Club du Lac Tanganyika.



Sports

- Salle de fitness équipée
- Terrain de tennis
- 2 piscines
- Beach Volley

Relaxation

- Massage
- Sauna
- Une aire de jeux pour les enfants
- Promenade en bateau sur le lac Tanganyika

Cérémonies privées

- Une discothèque reste ouverte pour vos soirées de mariage, anniversaire et occasions diverses ;
- Un feu de camp peut être proposé pour une soirée sur le sable que l'Hôtel réalisera pour vous avec petit bar privé

Fitness

- Equiped fitness area
- Tennis court
- 2 swimming pools
- Beach volley

Relaxation

- massage
- Sauna
- playing area for children
- Tour in the boat on the Lac Tanganyika

Private events

- A night club is open for wedding ceremonies, birthday and other occasions
- Campfire can be arranged for a special evening on the beach with private bar





Navette

L'hôtel propose une navette gratuite pour l'aéroport (arrivées et départs) et une navette régulière de l'hôtel-centre-ville et vice-versa à différents moments de la journée. Pour ceux qui en ont besoin pour atteindre les bureaux de la ville avant 08h00 heures, une navette spéciale de la ville peut être réservée à la réception de quitter l'hôtel par 7:30 heures.

Shuttle

The hotel provides free shuttle for the airport (arrivals and departures) and a regular shuttle of the hotel-downtown and vice versa at different times of the day. For those in need to reach offices in town before 8:00 o'clock, a special shuttle to town can be booked at the reception to leave the hotel by 7:30 o'clock.

Departure from the Hotel	6h45	8h00	9h00	10h00	11h45	14h00	15h00	17h00	18h30	20h15
Departure from Town	7h10	8h30	9h30	10h30	12h15	14h30	15h30	17h30	19h00	20h45

Sécurité

Sécurité du secteur : La sécurité est une question qui tient à cœur la direction de l'hôtel Club du Lac Tanganyika. Sous la supervision d'un ancien militaire national, l'équipe de la sécurité comprend différentes catégories d'équipe toujours prêtes pour assurer la sécurité de l'hôtel et de tous ceux qui s'y trouvent. Parmi cette équipe de sécurité, l'hôtel compte une équipe d'intervention rapide de la police Nationale, une équipe de société de gardiennage privée, des voituriers /sécurité et une équipe de sécurité recrutée par la Direction de l'Hôtel. Tous ces éléments travaillent sous la bonne coordination du chef d'équipe à l'aide de moyens adéquats de communication par radio et une vidéo surveillance 24/24h

Security

Security is one of the important matters for the Hotel Club du Lac Tanganyika management. Under the supervision of a national former Colonel military, the team includes different categories that are always ready to ensure the security of the hotel and all those who in. Among the security team, the hotel has a rapid response from the team of the National Police, a team of a private security company and security team hired by the Hotel Management. All these people work under the coordination of the team leader. To enhanced security and facilitate their rapid action, The Hotel Management has installed a camera surveillance 24 hours 24 , and security member is given a means of communication such as radio transmitter-receiver and an internal mobile phone between the team members.



Electricité et eau : L'hôtel est doté de 2 systèmes de groupes électrogènes à connexion automatique en cas d'interruption du courant électrique. Ces deux systèmes fonctionnent de façon autonome et l'un vient automatiquement au secours de l'autre au cas où celui qui est en marche s'arrêterait. C'est un des rares bâtiments touristiques doté d'un stabilisateur efficace de courant électrique qui garantit la sécurité des appareils (ordinateurs et autres) et possède un système d'intervention rapide en cas d'incendie en plus d'un équipement adéquat contre la foudre en cas de puissants orages. En plus, l'hôtel possède un grand réservoir d'eau de réserve en cas de panne de la compagnie hydraulique.

Power and water : The hotel has 2 generator systems that work with automatic start in case of current shortage from the supplier. These generators work independently and when one goes off, the other starts automatically. The Hotel is also equipped with a stabilizer connected to all current sources to regulate the high electrical voltage. Furthermore, the hotel has a wide water tank in case of failure with the supplier company. Appropriate equipment against thunder in case of powerful storms is also available

Santé : Parmi son personnel, l'hôtel a une infirmière qui est disponible toute la journée. Une petite infirmerie équipée des médicaments de base et premiers secours (pansement, tensiomètre, aspirine...), est disponible pour les clients de l'hôtel.

Health : Among its staff, the hotel has a nurse who is available all day. A small infirmary equipped with basic medicines and first aid (bandages, blood pressure, aspirin ...) is available for hotel guests

L'Hôtel donne la possibilité de faire un abonnement journalier, mensuel, trimestriel ou annuel à ses équipements sportifs

The Hotel gives opportunity for daily, monthly, quarterly or annually subscription to its sporting facilities

Pour réserver une table ou toute autre information, voici nos coordonnées

to book a table or for any information; please contact

hotel club du lac tanganyika

marketing@hotelclubdulac.com

+257 22 22 25 02 20/21 ou +257 79 195 000.

Evénements

le 08 mars:
Festival de la chanson féminine

L'amicale des musiciens du Burundi en collaboration avec l'Hôtel Club du Lac Tanganyika ont organisé le premier festival de la chanson féminine à l'occasion de la journée du 8 mars dédiée à la femme. Seules les artistes féminines se sont produites au spectacle. Parmi elles, l'artiste phare de la soirée, Natacha Ngendabanka, qui se produit tous les vendredis soir à l'hôtel Club du Lac Tanganyika. D'autres artistes l'avaient accompagné dont Samantha, Makarena, Emérence et Lina. Une ambiance à couper le souffle a régné dans la salle de spectacle du début à la fin.



Comment justement vous est venue l'idée d'approcher l'HCLT ?

Il y a plusieurs endroits, où il est possible d'organiser ce genre de soirées. Mais un lieu comme l'HCLT, il n'en existe pas d'autres ici au Burundi. A part, sa situation sur la plage, L'HCLT a maintenant une salle appropriée pour les concerts, avec un podium bien placé pour les spectateurs. En plus, L'HCLT a une Band composée de professionnels de la musique, parmi lesquels la chanteuse NATACHA, qui a beaucoup contribué pour la réussite de cette première soirée du Festival de la chanson féminine. Avec ces différents

atouts, nous étions capables de faire les répétitions comme il faut avec les artistes féminines qui devaient se produire en scène pour le 8 Mars.

Au terme de la soirée, quelle est l'appréciation par rapport à tout le déroulement ?

J'adresse mes sincères remerciements au patron de l'hôtel, ainsi qu'aux différents sponsors qui nous ont soutenus. Grâce au professionnalisme du Club Band et de tout le staff de l'hôtel, nous avons pu réaliser une soirée de qualité. A tous je dis merci !!!



le 04 mars:

Joyeux Anniversaire Giulio

C'est au cours d'un après midi festif que l'HCLT et les parents de Julio ont applaudi le petit garçon qui fêtait 1 an de naissance. Pour des occasions pareilles, Le Chef a plus d'une imagination pour les gâteaux des tous petits... A l'occasion un gâteau géant en forme de Teddy Bear était la spécialité du jour. Sur commande, nos chefs pâtisseries pourront préparer des gâteaux inoubliables pour les fêtes d'anniversaire et autres événements



Après la soirée, Club Info a rencontré Bruno président de l'Amicale des musiciens du Burundi, qui nous raconte comment a germé cette idée, et qu'est ce qui a contribué à sa réalisation.



Comment est née l'idée d'organiser la soirée du festival de la chanson féminine ?

C'est une idée que nous avons toujours eue. Les idées comme celle-là, nous en avons toujours. C'est surtout les moyens d'organisation qui manquent. Mais pour ce 8 Mars, nous avons approché l'HCLT, qui nous a été d'une grande aide pour organiser avec succès cet événement.





Atelier international du PNUD:
“La route vers le développement local durable”

Club Info a rencontré le Directeur Pays du PNUD; Mr Xavier Michon après la tenue de l'atelier International qui s'es tenu à l'HCLT. Il nous livre son commentaire sur le déroulement de cet événement.

“Notre bureau vient d'organiser du 17 au 19 février un atelier international dont le thème central était : «La route vers le développement local durable: comment le relèvement communautaire peut ouvrir la voie au développement durable dans la région des Grands Lacs» L'atelier a été accueilli comme une opportunité unique d'échange d'expériences et de discussions entre les pays de la région des Grands Lacs, la Bosnie-Herzégovine et l'Afghanistan, en vue de trouver l'inspiration dans les efforts des autres et d'assurer un développement centré sur la personne humaine.

Plus de 100 participants ont apprécié cet événement de trois jours qui a été une réussite grâce à la compétence de tous les intervenants, mais surtout de l'équipe de l'hôtel Club du Lac Tanganyika qui par son savoir-faire et sa pro-activité a donné à cet atelier un résultat exceptionnel. Je la remercie donc pour la qualité de son accueil, et je voudrais aussi souligner la gentillesse, le professionnalisme, la disponibilité et le souci du travail bien fait. Par ailleurs, la nouvelle salle de conférence sous le chapiteau a répondu pleinement à nos attentes de part sa conception, tant au niveau de sa disposition que de l'espace d'exposition. En quelques mots, tout était parfait.”

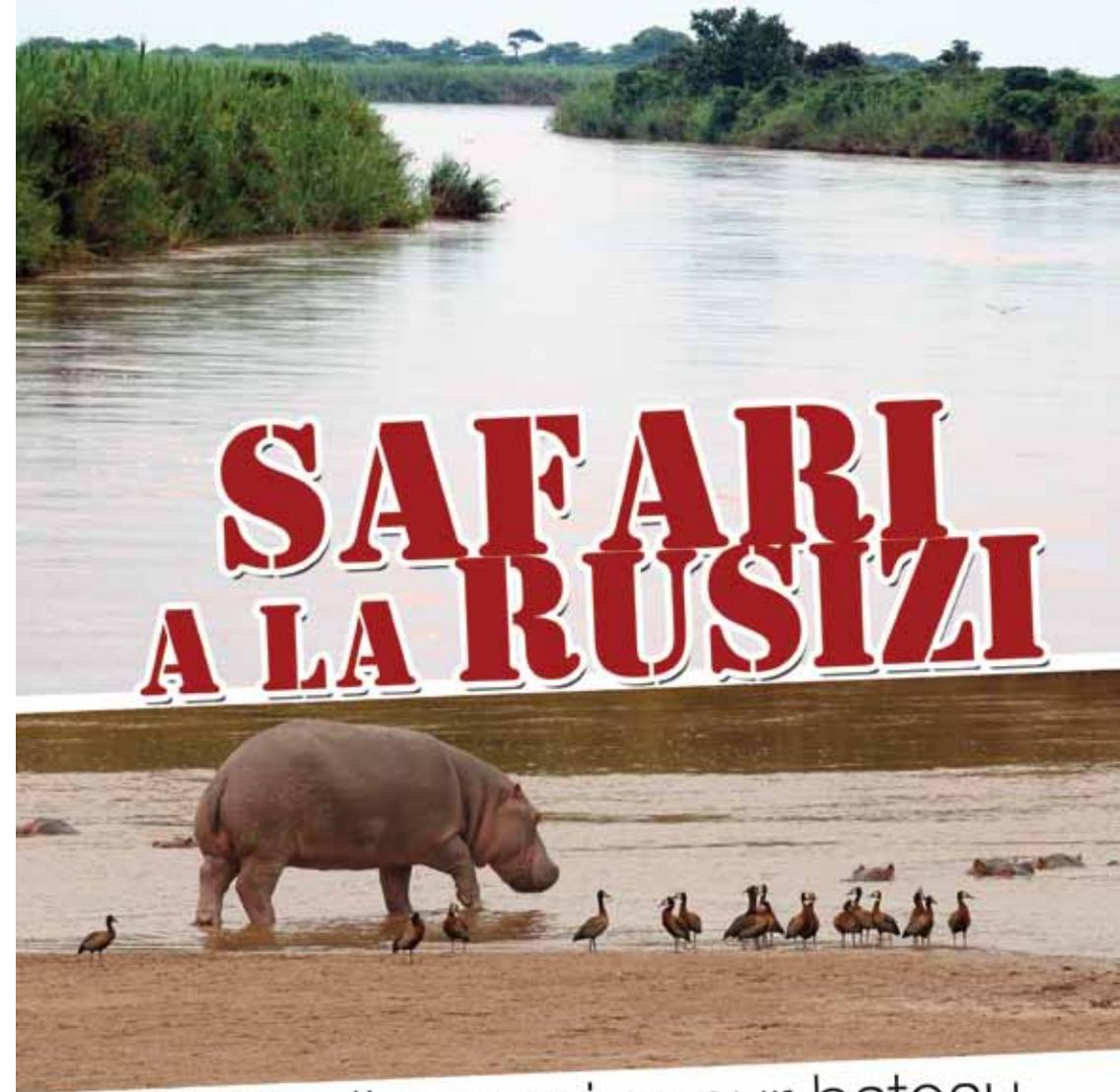
Jubilee
INSURANCE

J'AVAIS BESOIN D'UNE OPÉRATION CHIRURGICALE EN INDE.

JUBILEE M'A PRISE EN CHARGE À CHAQUE ÉTAPE.

Histoire vécue par P. Kaneza, Bujumbura, Burundi

Jubilee
INSURANCE
LIVE FREE



SAFARI A LA RUSIZI

1h30 d'escursion sur bateau
100 USD pour **1** personne
20 USD pour **1** personne **de plus**
 Maximum **4** personnes

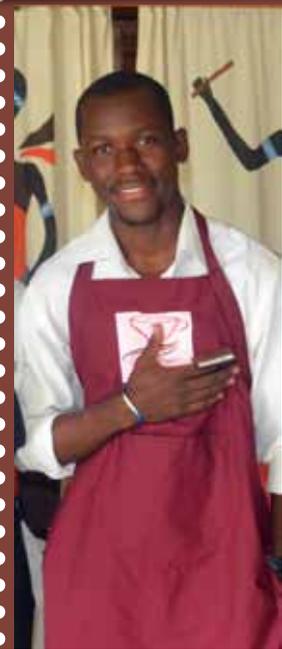
+ d'infos:

hotel club du lac tanganyika
 bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
 Bujumbura BP 6573 (BU)
 phone +257 22250220 / 221
 fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
 www.hotelclubdulac.com

Meilleur barriste burundais



Jigga-Christian Nizeye

Un des événements qui ont caractérisé la 11ème conférence d'AFCA est le concours de barristes du continent africain. Dans ce concours, le Burundi avait été représentés par 2 candidats parmi lesquels un staff de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika, Jigga-Christian Nizeye. Au terme de ce concours, les Ougandais ont pris les devants en se classant 1er et 2ème. Applaudi par le public, Jigga-Christian s'est aussi imposé dans ce concours en se classant 3ème au niveau du continent africain. Félicitations !!!

One of the events that characterized the 11th AFCA conference is the contest of African baristas. In this contest, Burundi was represented by two candidates and among them a staff of the Hotel Club du Lac Tanganyika, Jigga-Christian Nizeye. At the end of the contest, Ugandans took the lead by finishing 1st and 2nd. Applauded by the public, Jigga-Christian was third best barista on the African continent. Congratulations!!!



***405#**
SPECIALLEMENT
CONÇU POUR VOUS



leo
On est tout temps, tous y sommes

Pour plus d'infos
 Appelez 611




InterJuris
 Juridique et Administratif
 Legal and Administrative Services


Inter Human
 Ressources Humaines
 Human Resources


INTERCONTACT
 Services

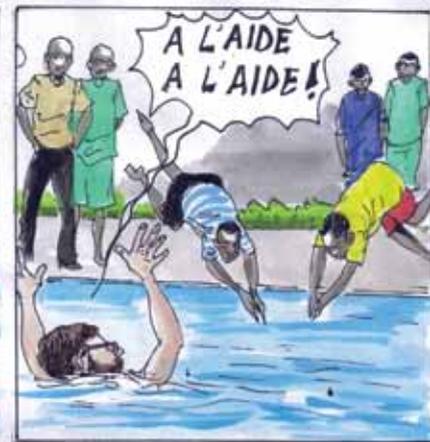
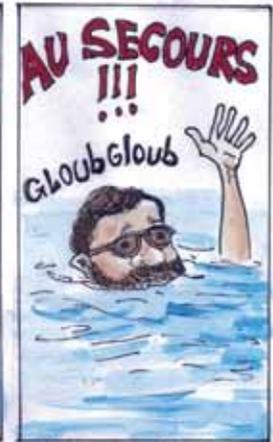

InterEvents
 Événementiel
 Event Management


INTERIMMO
 Immobilier / Real Estate

(+257) 22 22 66 66
www.IntercontactServices.com

LES SOISES DE MR CLUB

SCENARIO ; ALFREDO & DÉSIRÉ - DESSIN: DÉSIRÉ



Joseph - Désiré
Bob Sany

THE FOOL Mr CLUB

STORY: ALFREDO & DÉSIRÉ - DRAWING: DÉSIRÉ



HI M^r CLUB, I'M LOOKING FOR SOMEONE TO ASSIST ME IN THE POOL.

AAAH, LUCKY-YOU! IT'S ME, EVERYONE KNOW THE GREAT LIFEGUARD M^r CLUB LET'S GO!

I'M A WORLD CHAMPION IN SWIMMING. YOU WILL NOT BE DESAPPOINTED. I CAN KILL A HIPPO UNDERWATER.

NOT A ALL.

SO, THERE IS NO RISK?

GO, GO YOU ARE ALMOST THERE!

NO, NO, I CAN'T GO ANY FURTHER, COME HELP.

M^r club thought that the lady was drowning...

KEEP IT UP I'AM COMING!

And finally, it's him who was drowning

SPLACHT!

GloobGloob

OH HELP

GloobGloob

HELP HELP!

EHH, YOU ARE LUCKY WE WERE NOT FOR YOU WERE DYING!

LEAVE-ME ALONE, NONSENSE, FIND ME MY CIGAR!

WHAT AN IDIOT THIS LIFEGUARD, HE MADE ME BELIEVE THAT HE IS THE BEST SWIMMER, WHEN HE WAS ALMOST DROWNED!!!

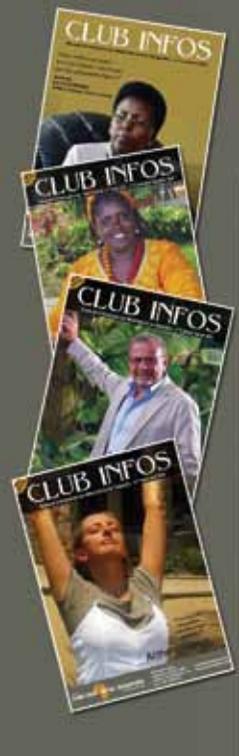
Joseph - Desiré Bon Sang

CLUB INFOS

Bimestriel d'informations de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika

Tarifs des insertions publicitaires

Espace	1/4 de page	1/2 de page	une page
Tarifs pour un bimestre			
Couverture intérieure			900000
Couverture arrière			1100000
page intérieure	230000	410000	770000
Tarifs pour trois bimestres			
Couverture intérieure			2500000
Couverture arrière			3000000
page intérieure	650000	1150000	2100000
Tarifs pour six bimestres			
Couverture intérieure			4500000
Couverture arrière			5500000
page intérieure	1150000	2050000	3850000



AUTOTECH GARAGE

KYB (KAYABA)
World - Class Shock Absorbers

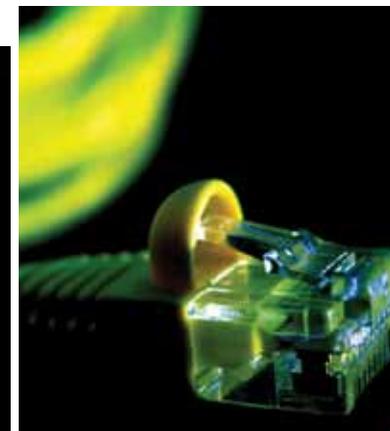
PRIX DE LANCEMENT A PARTIR DE 52.000 FBJ TTC MONTAGE GRATUIT

Blvd. de l'OUA, Quartier Industriel, B.P: 2283. Bujumbura - Burundi. Tél: +257 22 24 80 80



Office National des Télécommunications

**Votre opérateur global:
Téléphonie Fixe, Mobile, Internet
et transmission des données**



Du prépayé
pour votre
téléphone fixe

Communication
à bas prix

ADSL
Wimax



Téléphone
fixe



Télécopie



Téléphone
mobile

@
www

Internet

+ 1, Av du Commerce
B.P: 60 BUJUMBURA
d'infos Tél: (+257) 22266603

Fax: (+257) 22226917
E-mail: onatel@onatel.bi
www.onatel.bi

**Plusieurs connexions
gratuites pour le prix d'une**



CBINET
Internet, our passion



www.cbinet.net